



CZECH UP YOUR BEER
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

INSTRUCTION MANUAL

EN

ČESKY/ ENGLISH

Number 030-2022 REV03

Valid 2025-08-01



SANITAČNÍ PŘÍSTROJ SP PROFI
CLEANING MACHINE SP PROFI

LINDR.CZ s.r.o.
CHLADICÍ A VÝČEPNÍ TECHNIKA

DŮLEŽITÉ

Tato příručka obsahuje pokyny pro instalaci, používání a obsluhu zařízení. Tato příručka je nedílnou součástí stroje. Musí být uložena u zařízení po celou dobu životnosti a poskytnuta uživateli, kdykoli je zařízení instalováno, přemístěno, používáno nebo udržováno. Před instalací a používáním zařízení si pečlivě přečtěte tuto příručku, obsahuje důležité informace, aby bylo zajištěno, že jsou všechny činnosti prováděny řádným a bezpečným způsobem.

Vzhledem k neustálému zlepšování výrobků jsou obrázky umístěné v návodu pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného zboží.

Původní návod.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: + **420 775 715 494**

tel. : +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

2

SYMBOLY A ZNAČKY POUŽÍVANÉ V NÁVODU K POUŽITÍ:



POZOR:

Nedodržení pokynů může být příčinou úrazu, nebo poškození přístroje.



POZNÁMKA:

Tento symbol značí informace a doporučené rady pro uživatele.



NEBEZPEČÍ:

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Obsah:

1.	Úvod	4
2.	Popis zařízení	4
3.	Výrobní štítek	4
4.	Všeobecné instrukce, opatření a bezpečnostní pokyny	4
5.	Instalace a umístění	5
6.	Elektrická přípojka	5
7.	Testování	5
8.	Záruka	5
9.	Popis zařízení	6
10.	Způsoby čištění	6
11.	Postup sanitace	7
12.	Doporučené čisticí prostředky a příslušenství	8
13.	Jak pracovat s rychlospojkami	8
14.	Montáž adaptéru pивních kohoutů	8
15.	Propojení s výčepním zařízením	9
16.	Technická specifikace	9
17.	Náhradní díly	9
18.	Kontrola před každým použitím	10
19.	Periodické kontroly	10
20.	Ochrana životního prostředí	10

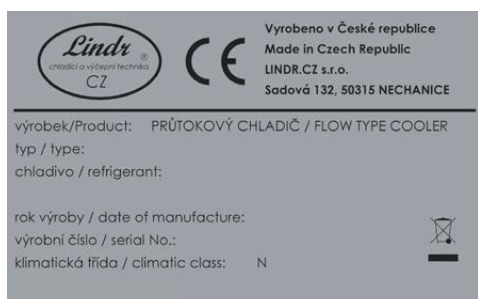
1. ÚVOD:

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit produkt LINDR.

2. POPIS ZAŘÍZENÍ:

LINDR SANITAČNÍ PŘÍSTROJ SP PROFI-zařízení je určeno k profesionální mechanicko – chemické sanitaci nápojových cest. Silné tlakové čerpadlo o výkonu 12 atm. zajistí dokonalé vyčištění dlouhého pivního vedení i s převýšením. Vhodné pro sanitaci hospod i restaurací s tankovým pivem. Samozřejmostí je funkce řízeného přísávání vzduchu a reverzace proudění čistícího roztoku či vody.

3. VÝROBNÍ ŠTÍTEK:



4. VŠEOBECNÉ INSTRUKCE, OPATŘENÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Při použití dbejte na dodržování základních bezpečnostních pokynů daných výrobcem zařízení. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za nepřipustné, a tedy nebezpečné. Dodavatel neručí za škody způsobené nesprávným používáním.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE K JINÝM ÚČELŮM, NEŽ JE URČENO VÝROBCEM!

Všeobecná bezpečnostní pravidla. Dodržujte tyto následující bezpečnostní pokyny.

Dodavatel neručí za škody způsobené činností prováděnou na tomto zařízení bez dodržování následujících instrukcí!

⚠ POZOR: Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 15 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem, nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

⚠ POZOR: Děti si nesmějí se spotřebičem hrát. Uložte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí (*obsahuje igelitový obal - možné udušení dítěte*).

⚠ POZOR: Čištění a údržbu spotřebiče prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

⚠ POZOR: Před připojením hlavního elektrického přívodu zkontrolujte, zda napětí a kmitočet odpovídá údajům uvedeným na zařízení.

⚠ POZOR: Vždy se ujistěte, že zásuvka elektrického proudu, do které zařízení připojujete, odpovídá specifikaci na výrobním štítku (napětí, frekvence, příkon).

⚠ POZOR: Nikdy se nedotýkejte elektrických částí mokřýma nebo vlhkýma rukama.

⚠ POZOR: Vždy se ujistěte, zda je zásuvka elektrického proudu, do které budete zařízení připojovat, volně přístupná, aby se v případě nutnosti zástrčka dala ihned vytáhnout.

⚠ POZOR: Při vytahování zástrčky ze zásuvky uchopte zástrčku a vytáhněte. V žádném případě netahejte za přívodní kabel, hrozí poškození.

⚠ POZOR: Pro úplné vypnutí zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické energie.

⚠ POZOR: V případě poškození elektrické instalace výrobku musí být přivolán vyškolený servisní technik. V žádném případě neopravujte sami.

⚠ POZOR: Mimořádná údržba a servis zařízení musí být prováděn vyškolenými, pověřenými technikami, kteří jsou obeznámeni s chladicími a elektrickými systémy. Dodržujte základní právní předpisy a bezpečnostní opatření týkající se servisu a oprav!

5. INSTALACE A UMÍSTĚNÍ:

SANITAČNÍ PŘÍSTROJ SP PROFI postavte na pevnou podložku do vodorovné polohy (maximální povolený sklon 2 stupně). Kolem zařízení je nutná volná cirkulace vzduchu.

- *Zajistěte dostatečně volný prostor pro cirkulaci vzduch a odvod tepla.*
- *Zajistěte dostatečné množství čerstvého vzduchu.*
- *Zařízení nesmí být umístěno v uzavřeném prostoru.*
- *Zařízení nesmí být umístěno v blízkosti zdrojů tepla, nebo vystaveno přímému slunečnímu záření.*

Minimální vzdálenost větracích otvorů od překážky, která brání cirkulaci vzduchu, musí být 30 cm. V místě, kde nejsou žádné větrací otvory je minimální vzdálenost 7 cm. Zařízení používejte nejlépe v chladné a dobře větrané místnosti. Zařízení je určeno k používání při okolní teplotě min. 16 °C a max. 32°C.

⚠ POZOR: Zařízení je určeno pro používání v normálním prostředí, použití pouze pod střechou chráněné proti dešti a před slunečními paprsky. Klimatická třída N.

⚠ NEBEZPEČÍ: chraňte zařízení a elektrickou přípojku před deštěm a stříkající vodou!

i POZNÁMKA: Pro správný chod a maximální výkon zařízení je důležité nezakrývat žádný z větracích otvorů a zajistit dostatečnou cirkulaci vzduchu.

6. ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA:

Zařízení připojte do elektrické přípojky dle specifikace na výrobním štítku daného zařízení. Elektroinstalace podléhá místním předpisům. Jestliže je napájecí přívod (kabel) poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.

⚠ NEBEZPEČÍ: Pokud je poškozený přívodní (kabel), zařízení nepoužívejte ani nezapínejte!

7. TESTOVÁNÍ:

Výrobek je dodáván tak, že je připraven k okamžitému použití.

8. ZÁRUKA:

Na zařízení je poskytnuta záruka dle obecných právních nařízení České republiky, nebo dle obchodní dohody. Během záruční doby zdarma odstraníme vzniklé vady výrobku, které nebyly způsobeny nadměrným opotřebením, nevhodným zacházením, manipulací, nevhodným uskladněním, nebo použitím výrobku v rozporu s návodem a jeho konstrukcí určenou pro daný účel výrobcem. Materiály vyměněné během záruky jsou naším majetkem. O oprávněnosti záruky vždy rozhoduje autorizovaný servis. Záruka poskytnutá prodejcem mimo území České republiky se řídí dohodou mezi prodejcem a kupujícím v jejich vzájemném vztahu, která není přímým vztahem k výrobcí. Kupujícímu tímto nevzniká nárok na uplatnění záruky u výrobce. Doprava, nebo jiné náklady nejsou předmětem záruky.

- Záruční doba na čerpadlo je tři měsíce od data prodeje a je podmíněna tím, že bylo zařízení používáno obvyklým způsobem v souladu s návodem k použití. Zejména se vyvarujte běhu čerpadla na prázdko - bez kapaliny.

UPOZORNĚNÍ:

Elektrické zařízení a spotřebiče se musí revidovat - kontrolovat v termínu dle platné legislativy státu, kde je zařízení provozováno. Revize elektroinstalace může provádět pouze osoba s platným oprávněním pro tuto činnost. Servis, náhradní díly a kontroly provádí výrobce, nebo autorizovaný servis.

9. POPIS ZAŘÍZENÍ (viz obr. 9.):

- | | |
|---|---|
| 1. Manometr | 6. Výstup sanitačního roztoku nebo vody |
| 2. Přisávání vzduchu min/max (otočné kolečko) | 7. Výstup/Vstup sanitace |
| 3. Vstup/výstup sanitace | 8. Hlavní vypínač |
| 4. Vstup sanitačního roztoku nebo vody | 9. Přívodní kabel |
| 5. Přepínač průtoku | |



POZNÁMKA: Sanitační přístroj SP PROFI je určen pouze pro sanitaci výčepních zařízení.

10. ZPŮSOBY ČIŠTĚNÍ:

10.1 Mechanicko - chemické čištění

Při **mechanicko - chemickém** čištění je vedením protlačována molitanová sanitační kulička společně s chemickým roztokem. Pomocí čtyřcestného ventilu, který je ovládán mechanicky, je možné přepínat směr průtoku sanitačního roztoku v okruhu.



POZOR: Před každým přepnutím směru průtoku je nutné sanitační přístroj vypnout.

Tento postup lze opakovat do doby dokud není pivní vedení čisté (doporučujeme opakovat 10-25 min.).

10.2 Chemické čištění

Při **chemickém** čištění je postup stejný jako u **mechanicko - chemickém** čištění, pouze bez použití sanitační molitanové kuličky.

Sanitovat lze zásaditými nebo kyselými chemickými prostředky. Při běžném sanitování používejte zásaditých sanitačních prostředků s občasným použitím kyselých sanitačních prostředků.

Koncentrace chemických sanitačních prostředků by měla odpovídat doporučení výrobce. Při vyšší koncentraci může docházet vyšší pěnivosti a tím ke snížení čistícího prostředku.



POZOR: Při sanitaci musí být chlazení vždy vypnuto.

11. POSTUP SANITACE (viz obr. 11.):

1. Sanitační přístroj SP PROFI zapojte dle schématu bod 15.
2. Připojte sanitační přístroj SP PROFI do el. sítě (220 – 240 V 50Hz~1) a zapněte přístroj pomocí hlavního vypínače. Vedení nechte propláchnout čistou vodou 1-2 minuty. Poté přístroj vypněte.

 **POZOR:** Sanitační přístroj nesmí pracovat „na sucho“. Sací koš musí být ponořen v nádobě s vodou.

3. Odšroubujte nápojové vedení připojené na sání a vložte sanitační kuličku (11.A). Opět připojte vedení a umístěte sací koš do nádoby se sanitačním roztokem.

 **POZOR!** Maximální teplota vody nesmí být vyšší než 25 °C.

4. Zapněte sanitační přístroj SP PROFI hlavním vypínačem. Sanitační kulička vytlačí ze systému čistou vodu a zároveň dojde k naplnění nápojového vedení sanitačním roztokem. Sanitační kuličku nechte cyklovat oběma směry. Po uplynutí doby sanitace roztokem opět vypněte přístroj hlavním vypínačem a umístěte sací koš do nádoby s čistou vodou.

 **POZOR:** Udržujte dostatečné množství čisté vody v nádobě.

5. Zapněte sanitační přístroj hlavním vypínačem. Sanitační kulička vytlačí ze systému sanitační roztok a zároveň dojde k naplnění nápojového vedení čistou vodou. Sanitační kuličku necháme cyklovat oběma směry 2-3 minuty. Po uplynutí této doby vypněte sanitační přístroj hlavním vypínačem.
6. Demontujte nápojové vedení a uveďte výčepní zařízení do původního stavu před sanitací.

 **POZNÁMKA:** Pro naprosto dokonalé pročištění zachovejte následující postup čištění:

1. Vypláchnutí (čistou vodou) 1-2 min.
2. Vlastní čištění (sanitačním roztokem se sanitační kuličkou nebo bez sanitační kuličky)
3. Vyplachování (čistou vodou) 2-3 min.

12. DOPORUČENÉ ČISTÍCI PROSTŘEDKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ:

12.1 Čistící prostředky:

- **Zásadité:** Acid
- **Kyselé:** Cip, Dopiline Acid

12.2 Příslušenství:

- Propojovací hadice včetně šroubení
- 2x sanitační nádoba
- Sanitační kuličky (odpovídající průměr nápojového vedení)
- Sanitační roztok (respektujte doporučení výrobce sanitačního přípravku)

12.3 Povinné příslušenství pro správný chod zařízení:

- Sací koš

13. JAK PRACOVAT S RYCHLOSPOJKAMI (viz obr. 13.):

13.1 Montáž rychlospojek:

Uchopte rychlospojku a zasuňte hadici směrem do těla rychlospojky až na doraz (cca 20 mm). Hadice musí být rovně seříznutá, aby došlo k dokonalému spojení. V případě, že nejde hadice zasunout, je potřeba konec navlhčit.

13.2 Demontáž rychlospojek:

Podržte šedý kroužek směrem k tělu rychlospojky a hadici vytáhněte.

 **POZOR:** Když nepřidržíte šedý kroužek a budete tahat za hadici, rychlospojka se ještě více zařízne do hadice.

 **POZOR:** Při demontáži nesmějí být hadice pod tlakem.

14. MONTÁŽ ADAPTÉRU PIVNÍCH KOHOUTŮ (viz obr. 14.):

1. Uvolněte matici kohoutu klíčem na výčepní kohouty.
2. Vyjměte výčepní kohout.
3. Rychlospojku F5/8x9,5mm našroubujte na adaptér pивních kohoutů.
4. Adaptér s JG rychlospojkou nasadte na místo výčepního kohoutu.
5. Dotáhněte převlečnou matici pomocí klíče na výčepní kohouty.

 **POZNÁMKA:** Před demontáží kohoutu nezapomeňte odrazit sud.

15. PROPOJENÍ S VÝČEPNÍM ZAŘÍZENÍM (viz obr. 15.):

15.1 Propojení A: jednokohoutové zařízení

- | | |
|--|---|
| 1. Propojovací hadice | 6. Výstup sanitačního roztoku nebo vody (propojte hadicí a druhý konec hadice umístěte do odpadu dřezu) |
| 2. Propojovací hadice | |
| 3. Vstup nápoj | 7. Sací koš (umístěte do nádoby s čistou vodou nebo sanitačním roztokem) |
| 4. Adaptér pивních kohoutů | |
| 5. Vstup sanitačního roztoku nebo vody | |

15.2 Propojení B: dvoukohoutové zařízení

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Propojovací hadice | 6. Vstup sanitačního roztoku nebo vody |
| 2. Propojovací hadice | 7. Výstup sanitačního roztoku nebo vody (propojte hadicí a druhý konec hadice umístěte do odpadu dřezu) |
| 3. Vstup nápoj | |
| 4. Rychlospojka přímá 9.5 x 9.5 mm | 8. Sací koš (umístěte do nádoby s čistou vodou nebo sanitačním roztokem) |
| 5. Adaptér pивních kohoutů | |

16. TECHNICKÁ SPECIFIKACE:

Název		SP PROFI
Napětí	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50Hz~1
Příkon (W)	(W)	460
Proud (A)	(A)	1,8
Výkon čerpadla	(atm.)	12
Rozměr skeletu	(ŠxHxV mm)	180x380x270
Hmotnost Netto	(kg)	11

Objednávání součástek:

POUŽÍVEJTE VŽDY ORIGINÁLNÍ SOUČÁSTKY. Za součástky, které nejsou originální, nebo doporučené výrobcem, nenese výrobce ani dodavatel žádnou odpovědnost.

17. NÁHRADNÍ DÍLY:

Při objednání náhradních dílů je vždy nutné uvést :

- typ výrobku
- rok výroby
- výrobní číslo
- celý název náhradního dílu a jeho číslo

18. KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM:

1. Vizuální kontrola.
2. Kontrola přívodního kabelu (zda přívodní kabel není poškozen a el. zástrčka je pevně zasunutá v zásuvce).

 **POZOR:** Při zjištění závady zařízení nepoužívejte.

19. PERIODICKÉ KONTROLY:

- ✓ 1x za tři měsíce kontrolujte a vyčistěte sítko čerpadla (viz obr. 19.).
- ✓ 1x ročně zajistěte kontrolu elektrické bezpečnosti revizním technikem.

 **POZNÁMKA:** Pro čištění zařízení používejte zásaditých sanitačních prostředků s občasným použitím kyselých sanitačních prostředků. Koncentrace chemických sanitačních prostředků by měla odpovídat doporučení výrobce. Při vyšší koncentraci může docházet vyšší pěnivosti a tím ke snížení čistícího prostředku.

20. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

Třídění odpadu:



Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem. V České republice je Elektroodpad řešen v rámci Rema Systému (www.remasystem.cz).

V jiných státech než v České republice podléhá třídění odpadů místním předpisům.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin. Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.



IMPORTANT

This manual contains instructions for installation, use and operation of the appliance. This manual is an integral part of the device. It must be stored in the vicinity of the device for the entirety of its service life and must be made available to the user any time the device is installed, moved, used or maintained. Read this manual carefully before installing and using the device. It contains important information necessary to ensure that all operations are done properly and safely.

Due to the continuous improvement of the products, the pictures are located in the manual illustrative only and may differ from the purchased goods.

This manual is a translation of the original Czech manual.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: + 420 775 715 494

tel. : +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

SYMBOLS AND MARKINGS USED IN THE MANUAL:



WARNING:

Not following instructions may cause injury or damage the device.



NOTE:

This symbol indicates information and recommendations for the user.



DANGER:

Risk of injury by electrical current.





CZECH UP YOUR BEER

COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

Contents:

1.	Introduction	13
2.	Device description	13
3.	Machine plate	13
4.	General instructions, measures and safety instructions	13
5.	Installation and placement	14
6.	Electrical connection	14
7.	Testing	14
8.	Warranty	14
9.	Device description	15
10.	Methods of cleaning	15
11.	Sanitizing procedure	16
12.	Recommended cleaning agents and accessories	17
13.	How to work with speed fittings	17
14.	Beer tap adapter installation	17
15.	Connection to the dispensing machine	18
16.	Technical specifications	18
17.	Spare parts	18
18.	Inspection before every use	19
19.	Periodic checks	19
20.	Environmental protection	19

1. INTRODUCTION:

Thank you for purchasing this LINDR product.

2. DEVICE DESCRIPTION

LINDR SP PROFI SANITIZING MACHINE-This machine is designed for professional mechanical/chemical sanitizing of beverage lines. A powerful pressure pump with output of 12 atm.ensures thorough cleaning of long beer lines despite the vertical distance. Suitable for sanitizing in commercial places and restaurants with tank beer. The machine is capable of controlled air suction and reversing the direction of flow of the cleaning solution or water.

3. MACHINE PLATE



4. GENERAL INSTRUCTIONS, MEASURES AND SAFETY INSTRUCTIONS

Follow basic safety instructions stated by the manufacturer when using the device. Any other use is considered impermissible and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage caused by incorrect use.

DO NOT USE THE DEVICE FOR PURPOSES OTHER THAN THOSE STATED BY THE MANUFACTURER!

General safety principles. Observe the following safety instructions.

The supplier is not liable for damage caused by activities carried out on this device without observing the following instructions!

⚠ WARNING: Children aged 15 or more and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience

and knowledge may only use the device when supervised or instructed in safe use of the appliance and familiarised with potential dangers.

⚠ WARNING: Children must not be allowed to play with the appliance. Store all packaging material out of reach of children (*comes with a plastic bag – suffocation hazard*).

⚠ WARNING: Cleaning and maintenance of the appliance on the part of the user must not be done by unsupervised children.

⚠ WARNING: Before connecting to main electrical supply, check that the voltage and frequency in the mains corresponds to the data stated on the device.

⚠ WARNING: Always make sure that the socket you intend to plug the device into meets the specifications on the machine plate (voltage, frequency, input power).

⚠ WARNING: Never touch electrical components with wet or damp hands.

⚠ WARNING: Always make sure the power socket you intend to plug the device into is accessible, so that the appliance can be immediately unplugged in case of emergency.

⚠ WARNING: When unplugging the device from the socket, grab the plug and pull it out. Do not under any circumstances pull at the cable; risk of damage.

⚠ WARNING: To turn the device off completely, unplug the appliance from the power socket.

⚠ WARNING: In the event the electrical wiring of the product becomes damaged, summon a trained service technician. Do not under any circumstances repair the device yourself.

⚠ WARNING: Emergency maintenance and repair of the device must be done by trained, authorised technicians familiar with cooling and electrical systems. Follow basic regulations and safety measures regarding service and repair!

5. INSTALLATION AND PLACEMENT

Place the compressor onto a stable, level surface (maximum permitted inclination: 2 degrees). The appliance requires unobstructed air circulation.

- *Ensure sufficient free space for air circulation and heat dissipation.*
- *Ensure sufficient supply of fresh air.*
- *The device must not be placed in an enclosed space.*
- *The device must not be placed in the vicinity of heat sources or exposed to direct sunlight.*

Minimum distance of vents from an obstacle that would limit air circulation must be 30 cm. Minimum distance for sections with no air vents is 7 cm. Ideally, use the device in a cool and well ventilated room. The device is designed for use at ambient temperature of at least 16 °C and at most 32°C.

 **WARNING:** The device is designed for use in a normal environment, always under a roof, protected from rain or sunlight. Climate class N.

 **DANGER:** Protect the device and electrical connection from rain and spraying water!

 **NOTE:** In order for the device to work correctly and at maximum output, it is important to not cover up any of the device's vents and ensure sufficient air circulation.

6. ELECTRICAL CONNECTION

Connect the device to a power socket in accordance with specifications on the machine plate of the device. Electrical wiring is subject to local regulations. If the power leads (cables) are damaged, they must be replaced by the manufacturer, their service technician or a similarly qualified person to prevent risk of hazardous situations.

 **DANGER:** *Do not use or turn on the device if the power lead (cable) is damaged!*

7. TESTING

The product is delivered ready for immediate use.

8. WARRANTY

The device comes with a warranty in accordance with general legal regulations of the Czech Republic or in accordance with the trade agreement. During the validity period of the warranty, we will remove any defects on the product free of charge, provided these defects were not caused by excess wear, improper handling, incorrect storage or by using the product in a way that is counter to the instruction manual or the product's design as defined by the manufacturer. Materials replaced during the validity period of the warranty are our property. The legitimacy of the warranty claim is always decided by an authorised service centre. Warranty provided by a retailer outside of the territory of the Czech Republic is governed by the agreement between the retailer and the buyer in their mutual relationship; this agreement is not directly linked to the manufacturer. The agreement does not give the buyer the right to submit warranty claims to the manufacturer. Transport expenses or other costs are not covered by the warranty.

- The warranty period for the pump is three months from the date of sale and is conditional on the device being used in the usual manner in accordance with the user manual. In particular, avoid running the pump dry — without liquid.

ATTENTION:

Electrical devices and appliances must be checked/inspected at a time stipulated by valid legislation of the country the device is operated in. Inspection of wiring may only be done by a person with valid authorisation for this activity. Service work, provision of spare parts and inspection is done by the manufacturer or an authorised service centre.

9. DEVICE DESCRIPTION (see Fig. 9.):

- | | |
|---|--|
| 1. Pressure gauge | 6. Outlet for sanitizing solution or water |
| 2. Air suction min/max (rotating knob) | 7. Outlet/inlet sanitizing |
| 3. Inlet/outlet sanitizing | 8. Main switch |
| 4. Inlet for sanitizing solution or water | 9. Power cable |
| 5. Flow switch | |

i NOTE: The SP PROFI sanitizing machine is intended only for the sanitizing of dispensing equipment.

10. METHODS OF CLEANING:

10.1 Mechanical - chemical cleaning

In the **mechanical-chemical** cleaning the foam ball is pushed trough together with a chemical solution. It is also possible to switch the flow direction of the sanitizing solution in the circuit using the four-way valve (whch is controlled mechanically).

⚠ WARNING: The sanitizing machine must be switched off before each change of flow direction.

This can be repeated (we recommend to repeat for 10-25 min.) until the beer line is entirely clear.

10.2 Chemical cleaning

When **chemical cleaning** (only with a chemical solution), the process is the same, only without the use of sanitizing ball.

Sanitizing can be done by alkaline or acidic chemical solution. Normaly, use the alkaline sanitizing solution occasionally use an acidic sanitizing solution. Concentrations of chemical sanitizing solutions should correspond to the manufacturer's recommendations. Using the higher concentrations may lead to increased foaming and thereby to reduction of the cleaning effect.

⚠ WARNING: Cooling must always be switched off during cleaning process.

11. SANITIZING PROCEDURE (see Fig. 11.):

1. Connect the SP PROFI sanitizing machine according to the diagram in point 15.
2. Connect the SP PROFI sanitizing machine to the el. mains (220 - 240 V 50Hz ~ 1) and switch on the machine using the main switch. Let the line rinse with clean water for 1-2 minutes. Then switch off the device.

 **WARNING:** The sanitizing machine must not be operated „dry“. The suction basket must be immersed in a container of water.

3. Unscrew the beverage line connected to the suction and insert the sanitizing ball (11.A). Reconnect the wiring and place the suction basket in the sanitizing container.

 **WARNING:** The maximum water temperature must not exceed 25 ° C.

4. Switch on the SP PROFI sanitizing machine with the main switch. The sanitizing ball pushes clean water out of the system and at the same time the beverage line is filled with sanitizing solution. Let the sanitizing ball cycle in both directions. At the end of the sanitizing time by sanitizing solution, switch off the machine again with the main switch and place the suction basket in a container with clean water.

 **WARNING:** Maintain a sufficient quantity of clean water in the container.

5. Switch on the sanitizing machine with the main switch. The sanitizing ball pushes the sanitizing solution out of the system and at the same time the beverage line is filled with clean water. Let the sanitizing ball cycle flow in both directions for 2-3 minutes. After this, switch off the sanitizing machine with the main switch.
6. Disconnect the beverage line and put the dispensing machine to its original condition before sanitizing.

 **NOTE:** For absolutely perfect cleaning, keep the following cleaning procedure:

1. Flushing (with clean water) 1-2 min.
2. Self cleaning (by sanitizing solution with or without the sanitizing ball)
3. Rinsing (with clean water) 2-3 min.

12. RECOMMENDED CLEANING AGENTS AND ACCESSORIES:

12.1 Cleaners:

- **Alkaline:** Acid
- **Acidic:** Cip, Dopiline Acid

12.2 Accessories:

- The connecting tube including fittings
- 2x sanitizing containers
- Sanitizing foam balls (corresponding to the diameter of beverage lines)
- Sanitizing solution (respect the manufacture's recommendations for sanitizing)

12.3 Mandatory accessories for the correct operation of the device:

- Suction basket

13. HOW TO WORK WITH SPEED FITTINGS (see Fig. 13.):

13.1 Speed Fitting Installation:

Grasp the speed fitting and insert the hose all the way inside the speed fitting body (ca. 20 mm). The end of the hose must be straight so that it plugs fully into the coupling. If the hose will not go in, moisten the end of the hose.

13.2 Speed Fitting Removal:

Hold the grey ring tight against the body of the speed fitting and pull out the hose.

 **WARNING:** If you do not hold the grey ring but pull at the hose, the speed fitting will cut even deeper into the hose.

 **WARNING:** Hoses must not be pressurised during removal.

14. BEER TAP ADAPTER INSTALLATION (see Fig. 14.):

1. Loosen the tap nut with a tap wrench.
2. Remove the tap.
3. Screw the speed fitting F5/8x9,5mm onto the beer tap adapter.
4. Place the adapter in place of the tap.
5. Tighten the union nut with a tap wrench.

 **NOTE:** Make sure to disconnect the keg before removing the tap.

15. CONNECTION TO THE DISPENSING MACHINE (see Fig. 15.):

15.1 Connection A: machine with one tap

1. Connection hose
2. Connection hose
3. Inlet beverage
4. Adapter beer taps
5. Inlet for sanitation solution or water
6. Outlet for sanitation solution or water (connect it with the overflow hose and place it into the drain or the sink)
7. Suction filter (place into the container with clean water or sanitation solution)

15.2 Connection B: machine with two taps

1. Connection hose
2. Connection hose
3. Inlet beverage
4. JG straight 9.5 x 9.5 mm
5. Adapter beer taps
6. Inlet for sanitation solution or water
7. Outlet for sanitation solution or water (connect it with the overflow hose and place it into the drain or the sink)
8. Suction filter (place into the container with clean water or sanitation solution)

16. TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Name		SP PROFI
Voltage	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50Hz~1
Input power (W)	(W)	460
Current (A)	(A)	1,8
Pump output	(atm.)	12
Frame dimensions	(WxDxH mm)	180x380x270
Net weight	(kg)	11

Ordering Components

ALWAYS USE ORIGINAL COMPONENTS. The manufacturer or supplier bear no responsibility for non-original components or components not recommended by the manufacturer.

17. SPARE PARTS

When ordering spare parts, always provide the following:

- product type
- production year
- product's serial number
- full name of the spare part and its number

18. INSPECTION BEFORE EVERY USE

1. Visual check.
2. Lead-in cable check (check that the lead-in cable is undamaged and that the plug is firmly in the socket).

 **WARNING:** Do not use the device if defects or malfunctions are found.

19. PERIODIC CHECKS

- ✓ 1x a three months: check and clean the pump strainer (see Fig. 19.).
- ✓ 1x a year: have an engineering inspector check the electrical safety of the device.

 **NOTE:** For cleaning the equipment, use alkaline sanitizing agents with occasional use of acidic sanitizing agents. The concentration of chemical sanitizers should follow the manufacturer's recommendations. At higher concentrations, increased foaming may occur, which can reduce the effectiveness of the cleaning agent.

20. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste Sorting

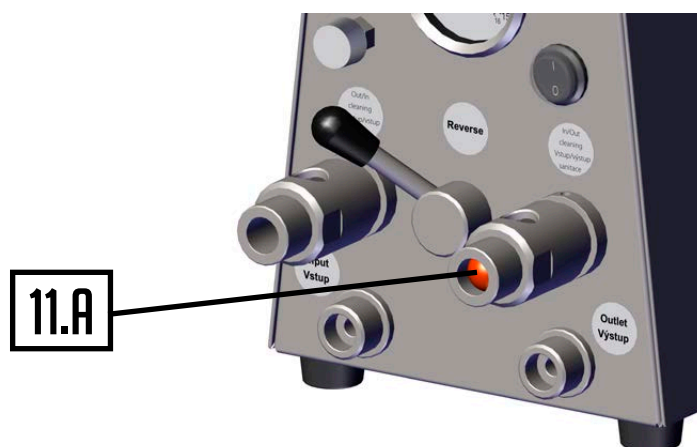
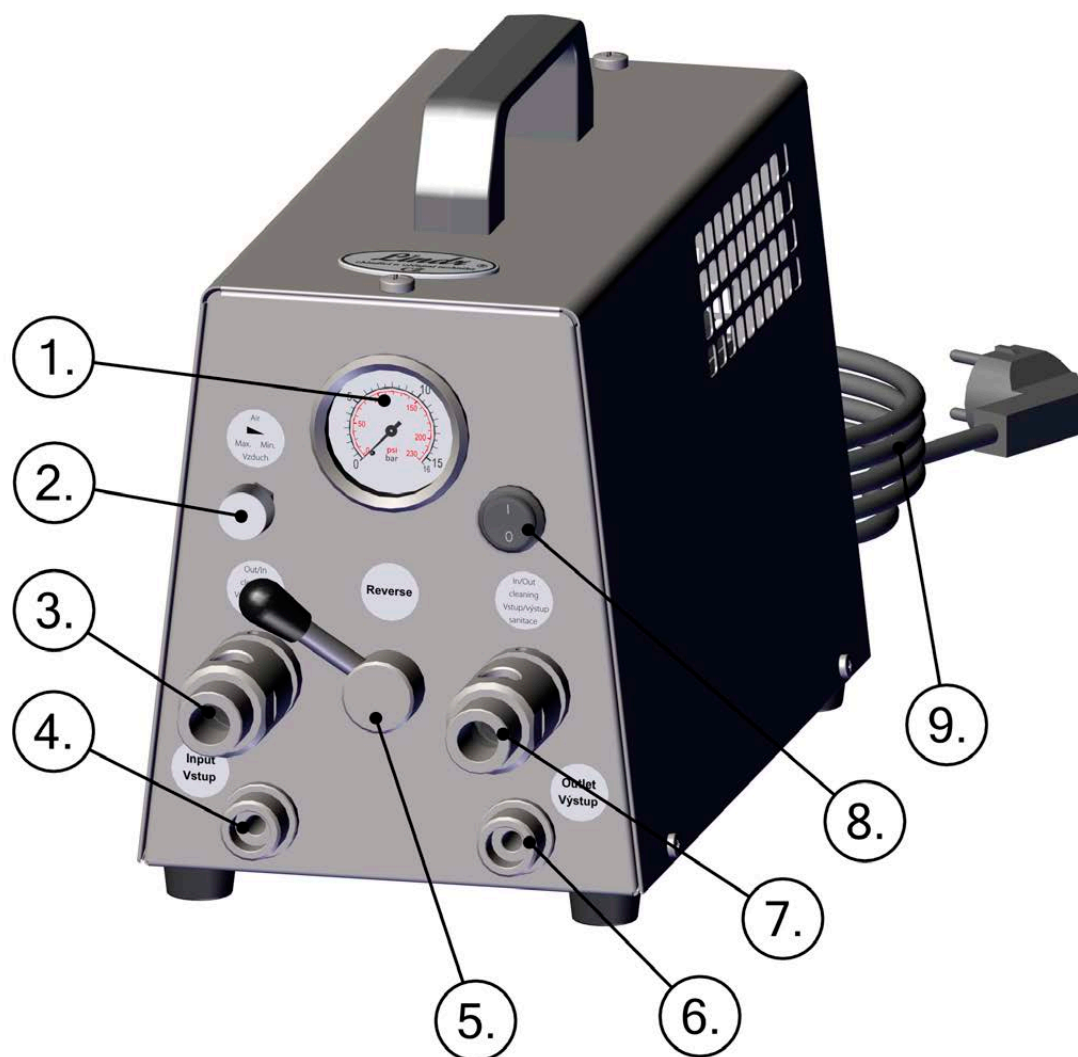


This product must not be disposed of in communal waste. Electrical waste in the Czech Republic is disposed of within the Rema System (www.remasystem.cz).

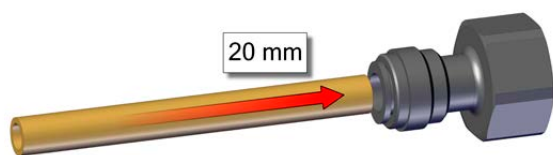
In countries other than the Czech Republic, waste sorting is subject to local regulations.



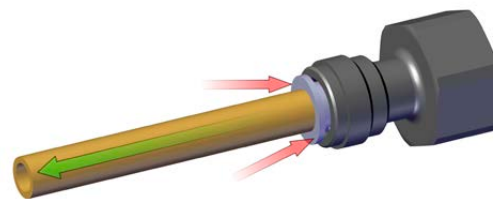
Sorting waste allows recycling and reusing used products and packaging materials. Reuse of recycled material helps protect the environment from pollution and reduces resource consumption. Local regulations may regulate the method of disposing of household appliances at local collection points or at the point of sale.



13.
13.1

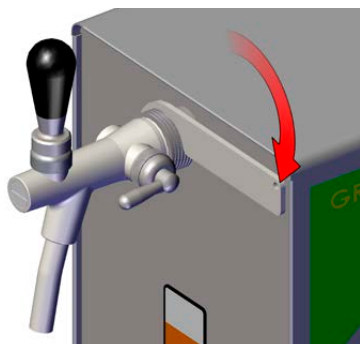


13.2

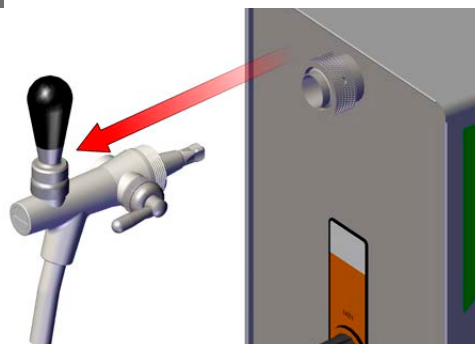


14.

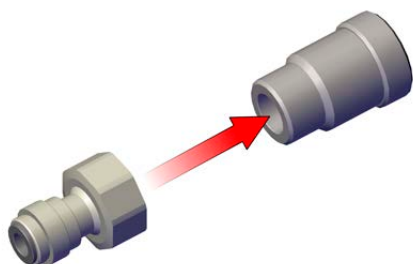
1.



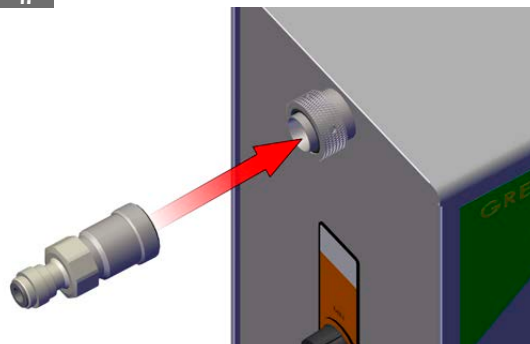
2.



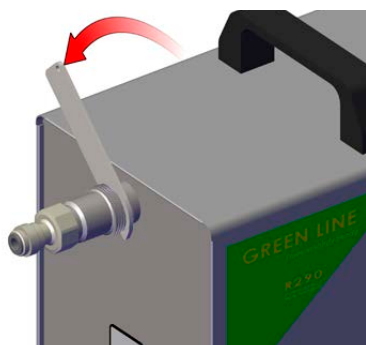
3.



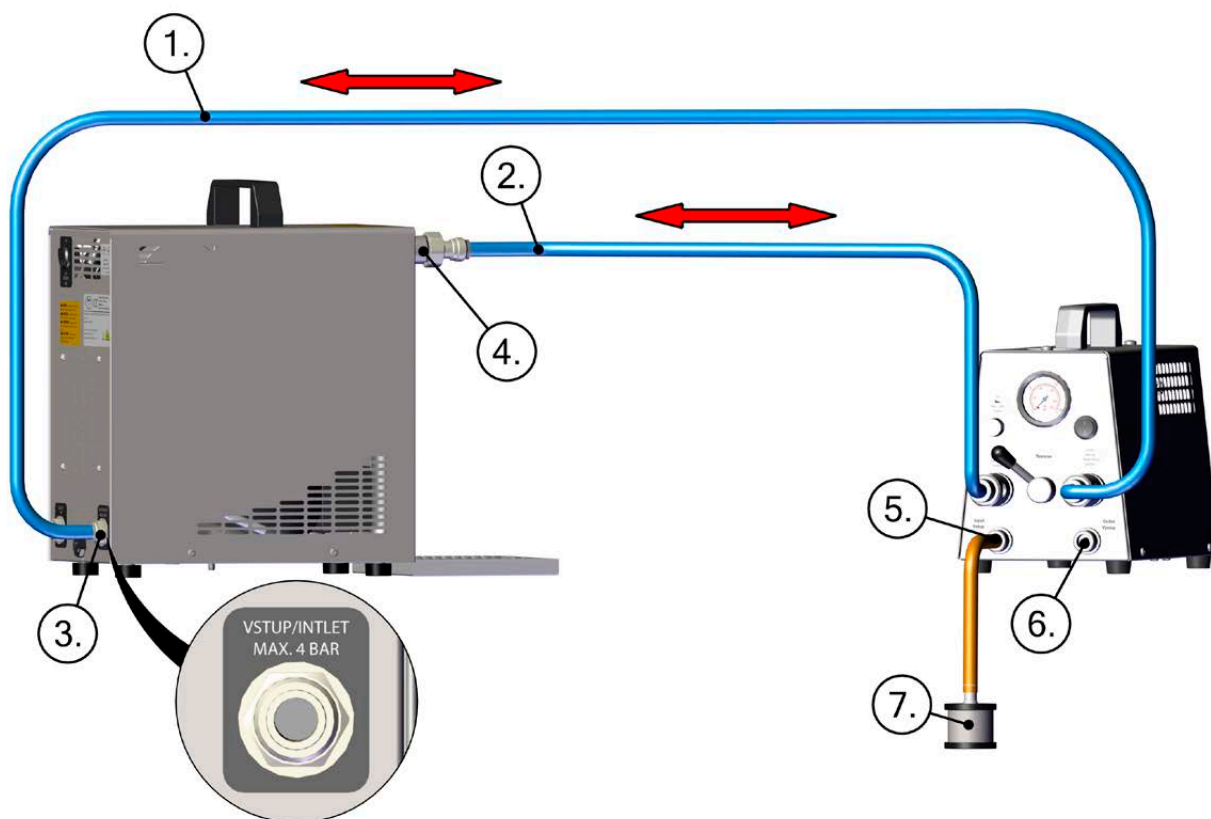
4.



5.



15.
15.1



22

15.2

